

**Zeitschrift:** Neue Wege : Beiträge zu Religion und Sozialismus  
**Herausgeber:** Vereinigung Freundinnen und Freunde der Neuen Wege  
**Band:** 85 (1991)  
**Heft:** 9

**Artikel:** das boot ist voll  
**Autor:** Marti, Kurt  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-143645>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Empörung und Beschämung

Für Einzelheiten, weitere Überlegungen und Zahlen verweise ich auf die Dokumentation von Peter Hug «Argumente und Erläuterungen zu den Volksinitiativen für Abrüstung und für ein Waffenausfuhrverbot». Solche Entwicklungen führten in den letzten Monaten in linken, grünen, pazifistischen und kirchlichen Kreisen zu Empörung und Beschämung. Diese Gefühle bildeten das Motiv für eine neue Initiative zum Verbot der Kriegsmaterialausfuhr.

Vor 19 Jahren lehnte das Schweizervolk eine gleichgerichtete Volksinitiative überraschend knapp ab, und in den dreissiger Jahren wurde das Volk bereits vor die gleiche Entscheidung gestellt. Ich lade unsere Leserinnen und Leser ein, der Frage nachzugehen, weshalb wir innert 50 Jahren *zum dritten Mal die gleiche Fragestellung* dem Volk vorlegen müssen. Weshalb diese Unfähigkeit der Regierung, Probleme für mehr als eine Generation lösen zu können?

Stellt die *parlamentarischen Vorstösse* für Rüstungskontrolle und für ein Waffenausfuhrverbot zwischen 1930 und 1940 sowie von 1972 bis heute zusammen, prüft die jeweiligen Antworten des Bundesrates (falls er überhaupt geantwortet hat!) und die Veränderungen, die bewirkt oder eben nicht bewirkt worden sind. Bringt Eure Erkenntnisse beispielhaft in die Debatten über Überlastung und Reform unseres Regierungssystems ein!

### Auch Umgehungsgeschäfte verbieten!

Die Arbeitsgemeinschaft für Rüstungskon-

trolle und ein Waffenausfuhrverbot, die ARW, die sich 1972 aus der Trägerschaft und den Aktivisten der damaligen Volksinitiative gebildet hat, verfolgte die Probleme der Waffen- und Kriegsmaterialausfuhr weiter und unterbreitete Regierung und Parlament immer wieder neue Lösungsvorschläge. Teilweise haben sie in den vorliegenden Initiativtext Eingang gefunden:

– *Dienstleistungen und dazu nötige Finanzierungsgeschäfte* sowie *Umgehungsgeschäfte* sollen dem Kriegsmaterial gleichgestellt werden. Als Umgehungsgeschäfte gelten: Geschäfte über Niederlassungen im Ausland oder in Kooperation mit ausländischen Firmen; Lieferung oder Vermittlung von Produktionseinrichtungen, Lizenzen und technischen Daten.

– Mit dem Vollzug soll eine *verwaltungsunabhängige Kommission des Bundes* beauftragt werden, vergleichbar mit der Banken- oder Kartellkommission. Sie hat auch die Friedensverträglichkeit technologischer Entwicklungen zu bewerten und ist befugt, Inspektionen und Nachkontrollen durchzuführen.

Abschliessend machen wir auf Absatz 3 der Abrüstungsinitiative aufmerksam, der die Umstrukturierung von Betrieben und Verwaltungen auf zivile Güter verlangt. Nachdem sich die ARW schon seit Jahren mit der *Rüstungskonversion* beschäftigt hatte, publizierte sie zu Beginn dieses Jahres eine Dokumentation zum heutigen Stand der Umstrukturierungsdiskussion. Abrüstungsschritte dürfen nicht auf Kosten von Arbeitnehmern und Arbeitnehmerinnen oder zu Lasten ganzer Regionen (Thun, Uri, Jura, Neuchâtel) erfolgen.

---

### das boot ist voll

*das boot ist voll  
das boot ist überladen  
mit fluchtgeld  
mit diebesgeld  
mit blutgeld  
aus vieler herren länder*

*das boot ist voll  
das boot ist überladen  
und immer  
schwerer zu steuern  
auf seiner fahrt  
in die zukunft*

(Kurt Marti, Der Geiger von Brig, Helvetische Jugendgedichte, erschienen im Lenos Verlag, Basel 1991, S. 41)